

# MediRoyal Foam Collar



MR515 Foam Collar · Gray

Height cm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Art.no	6 MR515-06	8 MR515-08	10 MR515-10	12 MR515-12	



MR516 Foam Collar · Black

Height cm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Art.no	6 MR516-06	8 MR516-08	10 MR516-10	12 MR516-12	



 [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Washing instruction



 Materials foam: Polyuretan/Polyester  
 Materials cover: 100% Cotton



MediRoyal Nordic AB  
Staffans väg 6B  
SE-192 78 Sollentuna. Sweden

+46 (0)8 506 766 00  
[info@mediroyal.se](mailto:info@mediroyal.se)  
[www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## English – instructions

**General information** - Read the instructions carefully. The product must be applied by medically trained personnel such as an occupational therapist, physiotherapist, orthopedic engineer / technician or doctor. Patients with diabetes, circulatory problems or sensitive skin should consult their doctor before use. If the patient is allergic, check the material content on the label.

**Indications** - This product is designed to support the neck after soft tissue injuries.

**Contraindications** - Unstable fractures should not be treated with this product.

**Application** - Select the right height. Open the velcro strap and apply the collar around the neck. Close the Velcro at the back.

**Remove the orthosis** - Open the Velcro at the back.

**Care and precautions** - The product can be machine washed at 40 degrees and then air dried. Patients with reduced sensitivity, sensitive skin, diabetes or poor circulation should always be monitored for pressure problems or edema. For more information visit [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Svenska – instruktioner

**Generell information** - Läs instruktionen noggrant. Produkten skall provas ut av medicinskt utbildad personal som arbeteatapeut, sjukgymnast, ortopedingenjör/tekniker eller läkare. Patienter med diabetes, cirkulationsproblem eller känslig hud skall konsultera sin läkare innan användning. Om patienten är allergisk, kontrollera materialinnehållet på etiketten.

**Indikationer** - Denna produkt har designats för att stödja halskotelnaren efter njukdelsskador.

**Kontraindikationer** - Instabila frakturer skall inte behandlas med denna halskrage.

**Applikering** - Väl lämplig höjd med hjälp av mättaletten. Öppna kardborrbandet och applicera kraken runt nacken. Stäng kardborren baktilt.

**Ta av ortosén** - Öppna kardborren baktilt.

**Skötsel & försiktighetsåtgärder** - Produkten kan tvättas i 40 grader maskin och sedan lufttorka. Patienter med nedslatt sensitivitet, känslig hud, diabetes eller dålig cirkulation skall alltid efterkontrolleras för tryckproblem eller ödem. För mer information besök [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Íslenska - Leiðbeiningar

**Alminnar upplýsingar** Lestu leiðbeiningarnar fyrir notkun. Varan verður að vera notuð af flæknisbrailegu starfsíki svo sem íþjúfára, sjúkrapjálfara, bæklunarverkraðingi / tæknimanni eða leikni. Sjíklungar með sykursýki, blöðrasístruflurinn eða viðkvæma hóð aðstæða að ráðfæra sig við lækninni fyrir notkun. Ef sjíklungar er með ófnæmi, athugið efnismálháði á merkumánum.

**Ábendingar** Þessi vara er honnú til að stýða við hálssin eftir mjúkvefsverka.

**Frábendingar** Ekkí átti að meðhöndla óstöðug beinbrött með þessari vörum.

**Umsókn** - Veldu réttá hæð. Opnáu velcro ólina og settu kraga um hlássin. Lukoðu velcu að aftan.

**Fjarlægð hálpartækni** - Opnáu velcro að aftan.

**Umhíðra og varúbarráðstafanar** - Varan má því ið vel 40 gráður og sítan loftverkura. Alltaf skal fylgjast með sjíklungum með neinni, viðkvæma hóð, sykursýki eða létaga blöðrás vegna prýstingsvandamála eða bjúgs. Nánari upplýsingar er að finna á [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Suomi – Ohjeet

**Käytäntä tietoa** - Lue ohjeet huolellisesti. Tuotteeseen tulee asentaa lääketieteellisesti koulutettu henkilöstö, kuten toimintaterapeutti, fysioterapeutti, ortopedien insinööri / teknikko tai lääkäri. Diabetesta, verenkiertohäiriöitä tai herkkää ihoa sairastavien potilaiden tulee keskustella lääkin kanssa ennen käyttöä. Jos potilas on allerginen, tarkista etiketissä oleva materiaalipitoisuus.

**Käytötoihheet** - Tämä tuote on suunniteltu tukemaan kaulaa pehmytkudosammojen jälkeen.

**Vasta-aiheet - Epävakaata murttumia ei tule hoittaa tällä kauluksesta.**

**Soveltaminen** - Valitse oikea korkeus. Avaa tarraauha ja aseta kaulus kaulan ympärille. Sulje tarraauha takana.

**Poista ortosi** - Avaa takaa oleva tarraauha.

**Hoito ja varotoimet** - Tuote voidaan pestä koneessa 40 astetta ja kuivata sitten ilmalta. Potilaita, joilla on heikointy rikkerkyys, herkkä ihon, diabetes tai heikko verenkierto, tulee aina tarkkailla paineengelmiin tai turvostuen varalta. Lisätietoja on osoitteessa [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Deutsch – Anleitung

**Allgemeine Information** - Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Das Produkt muss von medizinisch geschultem Personal wie Ergotherapeuten, Physiotherapeuten, Orthopäden / Technikern oder Ärzten angewendet werden. Patienten mit Diabetes, Kreislaufproblemen oder empfindlicher Haut sollten vor der Anwendung ihren Arzt konsultieren. Wenn der Patient allergisch ist, überprüfen Sie den Materialinhalt auf dem Etikett.

**Indikationen** - Dieses Produkt wurde entwickelt, um den Hals nach Weichteilverletzungen zu stützen.

**Gegenanzeigen** - Instabile Frakturen sollten nicht mit diesem Produkt behandelt werden.

**Anwendung** - Wählen Sie die richtige Höhe. Öffnen Sie den Klettverschluss und legen Sie den Kragen um den Hals. Schließen Sie den Klettverschluss hinten.

**Entfernen Sie die Orthese** - Öffnen Sie den Klettverschluss hinten.

**Pflege und Vorsichtsmaßnahmen** - Das Produkt kann bei 40 Grad in der Maschine gewaschen und dann luftgetrocknet werden. Patienten mit verminderter Empfindlichkeit, empfindlicher Haut, Diabetes oder Kreislaufstörungen sollten immer auf Druckprobleme oder Ödeme überwacht werden. Weitere Informationen finden Sie unter [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Français – instructions

**Informations générales** - Lisez attentivement les instructions. Le produit doit être appliquée par un personnel médical formé tel qu'un ergothérapeute, un physiothérapeute, un ingénieur / technicien orthopédiste ou un médecin. Les patients atteints de diabète, de problèmes circulatoires ou de peau sensible doivent consulter leur médecin avant utilisation. Si le patient est allergique, vérifiez le contenu du matériel sur l'étiquette.

**Indications** - Ce produit est conçu pour soutenir le cou après des blessures aux tissus mous.

**Contra-indications** - Les fractures instables ne doivent pas être traitées avec ce produit.

**Application** - Sélectionnez la bonne hauteur. Ouvrez la bande velcro et appliquez le col autour du cou. Fermez le velcro à l'arrière.

**Retirez l'orthèse** - Ouvrez le velcro à l'arrière.

**Soin et précautions** - Le produit peut être lavé en machine à 40 degrés, puis séché à l'air. Les patients présentant une sensibilité réduite, une peau sensible, un diabète ou une mauvaise circulation doivent toujours être surveillés pour des problèmes de pression ou un œdème. Pour plus d'informations, visitez [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Italiano – Istruzioni

**Informazioni generali** - Leggi attentamente le istruzioni. Il prodotto deve essere applicato da personale medico qualificato come terapista occupazionale, fisioterapista, ingegnere / tecnico ortopedico o medico. I pazienti con diabète, problemi cirulatori o pelle sensibile devono consultare il proprio medico prima dell'uso. Se il paziente è allergico, controllare il contenuto del materiale sull'etichetta.

**Indicazioni** - Questo prodotto è progettato per sostenere il collo dopo lesioni ai tessuti molli.

**Contraindicazioni** - Le fratture instabili non devono essere trattate con questo prodotto.

**Applicazione** - Seleziona l'altezza giusta. Apri il cinturino in velcro e applica il collare intorno al collo. Chiudi il velcro sul retro.

Rimuovere l'ortesi - Apri il velcro sul retro.

**Cura e precauzioni** - Il prodotto può essere lavato in lavatrice a 40 gradi e quindi asciugato all'aria. I pazienti con ridotta sensibilità, pelle sensibile, diabète o cattiva circolazione dovrebbero essere sempre monitorati per problemi di pressione o edema. Per ulteriori informazioni, visitare [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Español – Instrucciones

**Información General** - Lea atentamente las instrucciones. El producto debe ser aplicado por personal con formación médica, como un terapeuta ocupacional, un fisioterapeuta, un ingeniero / técnico ortopédico o un médico. Los pacientes con diabetes, problemas circulatorios o piel sensible deben consultar a su médico antes de usar. Si el paciente es alérgico, verifique el contenido de material en la etiqueta.

**Indicaciones** - Este producto está diseñado para apoyar el cuello después de lesiones de tejidos blandos.

**Contraindicaciones** - Las fracturas inestables no deben tratarse con este producto.

**Aplicación** - Seleccione la altura correcta. Abra la correa de velcro y aplique el collar alrededor del cuello. Cierre el velcro en la parte posterior.

**Retire la ortesis** - Abra el velcro en la parte posterior.

**Cuidados y precauciones** - El producto se puede lavar a máquina a 40 grados y luego secar al aire. Los pacientes con sensibilidad reducida, piel sensible, diabetes o mala circulación siempre deben ser monitoreados por problemas de presión o edema. Para obtener más información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Nederlands – Instructies

**Algemene informatie** - Lees voor gebruik de instructies. Het product moet worden aangebracht door medisch geschoold personeel zoals een ergotherapeut, fysotherapeut, orthopedisch ingenieur / technicus of arts. Patienten met diabetes, problemen met de bloedsomloop of een gevoelige huid dienen voor gebruik hun arts te raadplegen. Als de patiënt allergisch is, controleer dan de materialinhoud op het etiket.

**Indicaties** - Dit product is ontworpen om de nek te ondersteunen na verwondingen aan zacht weefsel.

**Contra-indicaties** - Onstabiele fracturen mogen niet met dit product worden behandeld.

**Toepassing** - Kies de juiste hoogte. Open het klittenband en doe de halsband om de nek. Sluit het klittenband aan de achterkant.

**Verwijder de orthese** - Open het klittenband aan de achterkant.

**Verzorging en voorzorgsmaatregelen** - Het product kan in de machine gewassen worden op 40 graden en daarna aan de lucht worden gedroogd. Patienten met verminderde gevoelighed, gevoelige huid, diabetes of een slechte bloedsomloop moeten altijd worden gecontroleerd op drukproblemen of oedeem. Ga voor meer informatie naar [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Eesti – Juhtised

**Üldteave** - Lugege hoolikalt juhtiseid. Toodet peavad kasutama meditsiiniliselt koolitud töötajad, näiteks tegevusterapeut, füüsiooterapeut, ortopeediasineer / tehnik või arst.

Diabeedi, vererindahäiretusega või tundlikku nahaga patiensid peaksid enne kasutamist nõua pidama oma arsti. Kui patient on allergiline, kontrollige materjalit etiketil.

**Näidustused** - See toode on mõeldud kaela toetamiseks pärast pehmete kudeede vigastust.

**Vastunäidustused** - Ebastabilis lühiajast neturütu bitti ydigi produkt.

**Rakendus** - Valige sobiv kõrgus. Avage takajäpal ja kande kraekaela ümber. Sulgege takajäpal taga.

**Emaldage ortosi** - Avage takajäpal.

**Hoolitus ja ettevaatustabinõud** - Toodet saab masinas pesta 40 kraadi juures ja seejärel oöhüks kuvitada. Vahendatud tundlikuse, tundliku nahu, diabeedi või kehva vererindaga patiente tuleb alati jälgida rõhuprobleeme või türsite suhtes. Lisateabe saamiseks külastage veebisaitit [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se).

## Lietuvos – Instrukcijos

**Bendroji informacija** - Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Produktu turi tepti mediciniškai apmokytas personalas, pavysžūčiai, ergoterapeutas, kineziterapeutas, ortopedijos inžinerius / technikas ar gydytojas. Pacientai, sergantys cukriniai diabetu, turintys kraujotakos problemų ar jautrių oda, priėmiant vartojant turėtasi pastarūnai su gydytoju. Jei pacientas yra alergiškas, patikrinkite etiketėje esančią medžiagą.

**Indikacijos** - Šis produktas skirtas kaklui palaipti po minčių audinių sužalojimui.

**Kontra-indikacijos** - Nestabilus lūžius neturėtų bitti ydigi produktu.

**Taikymas** - Pasirinkimui tinka auksinis atidžių velcro dirželis ir uždektė apykaklę ant kaklo. Uždeikite „Velcro“ galę.

**Pašalinkite ortozę** - Atidarykite „Velcro“ galę.

**Priežiūra ir atsargumo priemonės** - Produktu gali galima skalbimo mašinoje 40 laipsnių temperatūroje ir tada iššūvioti oda. Pacientus, kurie ištrumas yra sumažėjęs, jautri oda, cukrinis diabetas ar blogia kraujotaka, visada reikia stebėti slėgio problemų ar edemos. Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Latvijas – Instrukcija

**Vispārīga informācija** - Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Produktu drīkst lietot medicīniski apmācītis personāls, piemēram, ergoterapeuts, fizioterapeuts, ortopedisks inženieris / tehniks vai ars. Pacientiem ar cukru diabetu, asinsritas kraujotakumi vai jautuši ādu pirms lietošanas jākontroles ar arstu. Ja pacientam ir alergija, pārbaudiet materiālu saturu uz etiketes.

**Indikācijas** - Šis produkts ir paredzēts kākla atlāstam pēc miķsto audīja ievainojumiem.

**Kontrāndikācijas** - Nestabilus lūžums nevajadzētu ārstēt ar šo līdzekli.

**Pielikumi** - Izvēlieties pareizo augstumu. Atveriet velcro siksni un uzsvelciet apykakli pākaklu. Aizveriet velco aizmugurē.

**Nonemēt ortozē** - Atveriet Velcro aizmugurē.

**Kopšana un piesardzība** - Produktu var mazgāt velas mašīnā 40 grādos un pēc tam žāvēt gaisā. Pacienti ar samazinātu jautu, jautu ādu, cukura diabetu vai sliktu asinsriti vienmēr jāzūzauga, vai nav spiediena problemi vai tūskas. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet vītni [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Slovenski – Navodila

**Informácie ogólne** - Przeczytaj uważnie instrukcję. Produkt musi być nakładany przez przeszkoły personelu medycznego, taki jak terapeut zajęciowy, fizjoterapeut, inżynier / technik lub lekarz. Pacjenci z cukrzycą, problemy z krajeniem lub wrażliwą skórą powinni przed użyciem skonsultować się z lekarzem. Jeśli pacjent jest uczulony, sprawdź zawartość materiału na etykiecie.

**Wskazania** - Ten produkt jest przeznaczony do podtrzymywania szyi po urazach tkanej miękkich.

**Przeciwskazania** - Produktem nie należy leczyć niestabilnych złamań.

**Zastosowanie** - Wybierz odpowiednią wysokość. Otwórz pasek na rzep i załóż kołnierz na szyję. Zapnij rzep z tyłu.

**Zdejmij ortezę** - Otwórz rzep z tyłu.

**Opieka i środki ostrożności** - Produkt można pracować w pracie w temperaturze 40 stopni, a następnie suszyć na powietrzu. Pacjentów ze zmniejszoną wrażliwością, wrażliwą skórą, cukrzycą lub słabym krajeniem należy zawsze obserwować pod kątem problemów z ciśnieniem lub obrzęków. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Český – Instrukce

**Obecné informace** - Pečlivě si přečtěte pokyny. Produkt musí aplikovat lehkářský vyškolený personál, jako je pracovní terapeut, fyzioterapeut, ortopedický inženýr / technik nebo lekár. Pacienti s cukrovkou, oběhovými problémy nebo citlivou pokožkou by měli před použitím poradit se svým lekárem. Pokud je pacient alergický, zkontrolujte obsah materiálu na štítku.

**Indikace** - Tento výrobek je určen k podpoře krku po poranění měkkých tkání.

**Kontraindikace** - Nestabilní zlomeniny by neměly být tímto přípravkem ošetřovány.

**Aplikace** - Vyberte správnou výšku. Otevřete popruh na suchý zip a použijte límeček kolem krku. Vzadu zapněte suchý zip.

**Odstaňte ortézu** - Vzadu otevřete suchý zip.

**Péče a opatření** - Produkt lze právě v práci po 40 stupních a poté vysušit na vzduchu. Pacienti se sníženou citivostí, citlivou pokožkou, cukrovkou nebo špatnou cirkulací by měli být vždy sledováni kvůli problémům s tlakem nebo otokům. Další informace najdete na [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Polski – Instrukcje

**Informacje ogólne** - Przeczytaj uważnie instrukcję. Produkt musi być nakładany przez przeszkoły personelu medycznego, taki jak terapeut zajęciowy, fizjoterapeut, inżynier / technik lub lekarz. Pacjenci z cukrzycą, problemy z krajeniem lub wrażliwą skórą powinni przed użyciem skonsultować się z lekarzem. Jeśli pacjent jest uczulony, sprawdź zawartość materiału na etykiecie.

**Wskażania** - Ten produkt jest przeznaczony do podtrzymywania szyi po urazach tkanej miękkich.

**Przeciwskazania** - Produktem nie należy leczyć niestabilnych złamań.

**Zastosowanie** - Wybierz odpowiednią wysokość. Otwórz pasek na rzep i załóż kołnierz na szyję. Zapnij rzep z tyłu.

**Zdejmij ortezę** - Otwórz rzep z tyłu.

**Opieka i środki ostrożności** - Produkt można pracować w pracie w temperaturze 40 stopni, a następnie suszyć na powietrzu. Pacjentów ze zmniejszoną wrażliwością, wrażliwą skórą, cukrzycą lub słabym krajeniem należy zawsze obserwować pod kątem problemów z ciśnieniem lub obrzęków. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Русский – Инструкции

**Общая информация** - Внимательно прочтите инструкцию. Продукт должен применяться обученным медицинским персоналом, например, терапевтом, физиотерапевтом, инженером / техником-ортопедом или врачом. Пациентам с диабетом, проблемами кровообращения или чувствительной кожей перед применением следует проконсультироваться с врачом. Если у пациента аллергия, проверьте содержание материала на этикетке.

**Показания** - Этот продукт предназначен для поддержки шеи после травм мягких тканей.

**Противопоказания** - Нестабильные переломы не следует лечить этим продуктом.

**Применение** Выберите правильную высоту. Расстегните ремешок на липучке и наденьте воротник на шею. Застегните липучку сзади.

**Снимите ортез** - Застегните липучку сзади.

**Ход и мера предосторожности** - Изделие можно стирать в машине при 40 градусах, а затем сузить на воздухе. Пациенты с пониженной чувствительностью, чувствительной кожей, диабетом или плохим кровообращением всегда должны находиться под наблюдением на предмет проблем с давлением или отеков. Для получения дополнительной информации посетите [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Melayu – Arahān

**Maklumat am** - Baca arahan sebelum digunakan. Produk mestil digunakan oleh kakitangan terlatih secara perubatan seperti ahli terapi pekerjaan, ahli fisioterapi, jururata / juruteknik ortopedik atau doktor. Pesakit yang menghidap diabetes, masalah perdarahan darah atau kulit sensitif harus berjumpa doktor sebelum menggunakanannya. Sekiranya pesakit alah, periksa kandungan bahan pada label.

**Petunjuk** - Produk ini direka untuk menyokong leher setelah kecederaan tisu lembut.

**Kontradikasi** - Fraktur yang tidak stabil tidak boleh di rawat dengan produk ini.

**Perihoman** - Pilih ketinggian yang betul. Buka velcro dan sapukan kerah di leher. Tutup Velcro di bahagian belakang.

**Buang ortosi** - Buka Velcro di bahagian belakang.

**Penjagaan dan langkah berjaga-jaga** - Produk boleh dicuci dengan mesin pada suhu 4